



# Dyffryn Clwyd Mission Area

**24<sup>th</sup> December Christmas Eve**

**25<sup>th</sup> December Nativity of our Lord**

**26<sup>th</sup> December Feast of St Stephen**

## Dyffryn Clwyd Mission Area Office

The office will be closed to visitors for the present time. Please contact me on

Email at [admin@dyffrynclwyd.co.uk](mailto:admin@dyffrynclwyd.co.uk);

Web address [www.Dyffrynclwyd.co.uk](http://www.Dyffrynclwyd.co.uk);

## The Collect for Christmas Eve

Eternal God, you made this most holy night to shine with the brightness of your one true light: bring us, who have known the revelation of that light on earth, to see the radiance of your heavenly glory; through Jesus Christ your Son our Lord, who is alive and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever.

**Amen.**

Prayers for those in particular need: **THE PRAYER LIST WILL BE RENEWED AT THE BEGINNING OF EACH CALENDAR MONTH.** If you would like us to continue to pray for someone, or add a new name to the prayer list – please e-mail the newsletter editor by **Wednesday lunchtime each week** on [chamberlain786@btinternet.com](mailto:chamberlain786@btinternet.com)

We continue to hold in our prayers, those who are sick or in particular need, especially: Fiona Calver, Margaret McLellan, Andrew Sumner,

We remember those recently departed: Greta Davies, Winifred Eagle, Ion Martin, Ann Morris

Nursing Homes and Care Homes: We continue to pray for all those who live and work in our nursing and residential care homes.

**MASKS MUST BE WORN IN CHURCH & CONSIDER TAKE A LATERAL FLOW TEST BEFORE COMING**

**IF YOU HAVE A MEDICAL EXEMPTION PLEASE INFORM THE CLERGY.**

**NEW REGULATIONS TAKE EFFECT AFTER CHRISTMAS DAY**

**From the 2<sup>nd</sup> of January you will need to reserve a pew to attend church**

<https://dyffrynclwyd.co.uk/worship/sunday>

Services for 25<sup>th</sup> December Nativity of our Lord

9.00am Llanbedr DC Mass | 9.00 Llanrhydd Mass | 10.30am St Peter's Ruthin Mass | 10.30am Llanychan Mass | Llanelidan 11.00am Mass.

**Service for 26<sup>th</sup> December Feast of St Stephen**

**Llanfwrog 10.30am**

Services for 2<sup>nd</sup> January 2<sup>nd</sup> Sunday of Christmas

9.00am Llanychan (Eucharist), Llanrhydd, Llanarmon | 9.30am Cyffylliog | 10.30am St Peter's Ruthin, Llangynhafal, Llanbedr DC | 11.00am Llanfair DC | 4.00pm Llanyynys (Benediction), Llanfwrog

## Mid-Week Worship & Fellowship

Eucharists – Llanbedr DC Church, Tuesday 6pm Celtic Eucharist | Wednesday & Thursday 9.30am Short Said Eucharist | Friday Offeren Sanctaidd 9.30am

Morning Prayer – St Peter's Ruthin Wednesday & Friday 9am

With the changes in Covid regulations we are asking people to reserve a pew for Sunday worship. This is to ensure that we can arrange social distancing. By using Eventbrite through our website it means that if we are contacted by track and trace teams we can access the list of attendee's from anywhere and greatly reduces the work for the clergy. Please use our website to reserve or phone your churchwarden or clergy.

<https://dyffrynclwyd.co.uk/worship/sunday>

Prayer for Growth meeting via zoom; 5<sup>th</sup> January. For more information, please contact Judi. We will send you the zoom link nearer the time. [judigait@yahoo.co.uk](mailto:judigait@yahoo.co.uk).

## Readings for Sunday 2<sup>nd</sup> January 2<sup>nd</sup> Sunday of Christmas

Either: Jeremiah 31. 7-14 Psalm 147. 12-20 Ephesians 1. 3-14 John 1. [1-9,] 10-18

Or: Sirach 24. 1-12 Canticle: Wisdom 10. 15-21 Ephesians 1. 3-14 John 1. [1-9,] 10-18

## **READINGS FOR CHRISTMAS EVE**

### **A reading from Isaiah (9.2-7)**

The people who walked in darkness have seen a great light; those who lived in a land of deep darkness – on them light has shined. You have multiplied the nation, you have increased its joy; they rejoice before you as with joy at the harvest, as people exult when dividing plunder. For the yoke of their burden, and the bar across their shoulders, the rod of their oppressor, you have broken as on the day of Midian. For all the boots of the tramping warriors and all the garments rolled in blood shall be burned as fuel for the fire.

For a child has been born for us, a son given to us; authority rests upon his shoulders; and he is named Wonderful Counsellor, Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace. His authority shall grow continually, and there shall be endless peace for the throne of David and his kingdom. He will establish and uphold it with justice and with righteousness from this time onwards and for evermore. The zeal of the Lord of hosts will do this.

This is the word of the Lord.

**Thanks be to God.**

### **Psalm 96**

1 O sing to the Lord a new song; sing to the Lord, all the earth.

2 **Sing to the Lord, bless his name; tell of his salvation from day to day.**

3 Declare his glory among the nations, his marvellous works among all the peoples.

4 **For great is the Lord, and greatly to be praised; he is to be revered above all gods.**

5 For all the gods of the peoples are idols, but the Lord made the heavens.

6 **Honour and majesty are before him; strength and beauty are in his sanctuary.**

7 Ascribe to the Lord, O families of the peoples, ascribe to the Lord glory and strength.

8 **Ascribe to the Lord the glory due his name; bring an offering, and come into his courts.**

9 Worship the Lord in holy splendour; tremble before him, all the earth.

10 **Say among the nations, 'The Lord is king! The world is firmly established; it shall never be moved. He will judge the peoples with equity.'**

11 Let the heavens be glad, and let the earth rejoice; let the sea roar, and all that fills it;

12 **let the field exult, and everything in it. Then shall all the trees of the forest sing for joy before the Lord;**

13 for he is coming, for he is coming to judge the earth. He will judge the world with righteousness, and the peoples with his truth.

### **A reading from Titus (2.11-14)**

For the grace of God has appeared, bringing salvation to all, training us to renounce impiety and worldly passions, and in the present age to live lives that are self-controlled, upright, and godly, while we wait for the

blessed hope and the manifestation of the glory of our great God and Saviour, Jesus Christ. He it is who gave himself for us that he might redeem us from all iniquity and purify for himself a people of his own who are zealous for good deeds.

This is the word of the Lord.

**Thanks be to God.**

### **Listen to the Gospel of Christ according to St Luke (2.1-14 [ 15-20])**

#### **Glory to you, O Lord.**

In those days a decree went out from Emperor Augustus that all the world should be registered. This was the first registration and was taken while Quirinius was governor of Syria. All went to their own towns to be registered.

Joseph also went from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to the city of David called Bethlehem, because he was descended from the house and family of David. He went to be registered with Mary, to whom he was engaged and who was expecting a child.

While they were there, the time came for her to deliver her child. And she gave birth to her firstborn son and wrapped him in bands of cloth, and laid him in a manger, because there was no place for them in the inn.

In that region there were shepherds living in the fields, keeping watch over their flock by night. Then an angel of the Lord stood before them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified. But the angel said to them, 'Do not be afraid; for see - I am bringing you good news of great joy for all the people: to you is born this day in the city of David a Saviour, who is the Messiah, the Lord. This will be a sign for you: you will find a child wrapped in bands of cloth and lying in a manger.'

And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host, praising God and saying, 'Glory to God in the highest heaven, and on earth peace among those whom he favours!'

[When the angels had left them and gone into heaven, the shepherds said to one another, 'Let us go now to Bethlehem and see this thing that has taken place, which the Lord has made known to us.'

So they went with haste and found Mary and Joseph, and the child lying in the manger. When they saw this, they made known what had been told them about this child; and all who heard it were amazed at what the shepherds told them.

But Mary treasured all these words and pondered them in her heart. The shepherds returned, glorifying and praising God for all they had heard and seen, as it had been told them.]

This is the Gospel of the Lord.

**Praise to you, O Christ.**

#### **Post Communion Prayer**

God our Father, in this night you have made known to us again the coming of our Lord Jesus Christ: confirm our faith and fix our eyes on him until the day dawns and Christ the Morning Star rises in our hearts. To him be glory both now and for ever. **Amen.**

## **NOS Y NADOLIG DARLLENIADAU**

### **Colect**

Dduw tragwyddol, a wnaethost i'r noson gysegredig hon lewyrchu â disgleirdeb dy unig wir oleuni: dwg ni, sydd wedi adnabod datguddiad y goleuni hwnnw ar y ddaear, i weld llewyrch dy ogoniant nefol; trwy Iesu Grist ein Harglwydd sy'n fyw ac yn teyrnasu gyda thi, yn undod yr Ysbryd Glân, yn un Duw, yn awr ac am byth.

**Amen.**

### **Darlleniad o Eseia (9.2-7)**

Y bobl oedd yn rhodio mewn tywyllwch a welodd oleuni mawr; y rhai a fu'n byw mewn gwlad o gaddug dudew a gafodd lewyrch golau. Amlheiaist orfoledd iddynt, chwanegaist lawenydd; llawenhânt o'th flaen fel yn adeg y cynhaeaf, ac fel y byddant yn gorfoleddu wrth rannu'r ysbail. Oherwydd drylliaist yr iau oedd yn faich iddynt, a'r croesfar oedd ar eu hysgwydd, a'r ffon oedd gan eu gyrrwr, fel yn nydd Midian. Pob esgid ar droed rhyfelwr mewn ysgarmes, a phob dilledyn wedi ei drybaeddu mewn gwaed, fe'u llosgir fel tanwydd.

Canyis bachgen a aned i ni, mab a roed i ni, a bydd yr awdurdod ar ei ysgwydd. Fe'i gelwir, "Cynghorwr rhyfeddol, Duw cadarn, Tad bythol, Tywysog heddychlon". Ni bydd diwedd ar gynnydd ei lywodraeth, nac ar ei heddwch i orsedd Dafydd a'i frenhiniaeth, i'w sefydlu'n gadarn â barn a chyfiawnder, o hyn a hyd byth. Bydd sêl Arglwydd y Lluoedd yn gwneud hyn.

Dyma air yr Arglwydd.

**Diolch a fo i Dduw.**

### **Salm 96**

1 Canwch i'r Arglwydd gân newydd, canwch i'r Arglwydd yr holl ddaear.

2 **Canwch i'r Arglwydd, bendithiwch ei enw, cyhoeddwch ei iachawdwriaeth o ddydd i ddydd.**

3 Dywedwch am ei ogoniant ymysg y bobloedd, ac am ei ryfeddodau ymysg yr holl genhedloedd.

4 **Oherwydd mawr yw'r Arglwydd, a theilwng iawn o fawl; y mae i'w ofni'n fwy na'r holl dduwiau.**

5 Eilunod yw holl dduwiau'r bobloedd, ond yr Arglwydd a wnaeth y nefoedd.

6 **Y mae anrhydedd a mawredd o'i flaen, nerth a gogoniant yn ei gysegr.**

7 Rhowch i'r Arglwydd, dylwythau'r cenedloedd, rhowch i'r Arglwydd anrhydedd a nerth;

8 **rhowch i'r Arglwydd anrhydedd ei enw, dygwch offrwm a dewch i'w gynteddoedd.**

9 Ymgrymwrch i'r Arglwydd yn ysblander ei sancteiddrwydd; crynwch o'i flaen, yr holl ddaear.

10 **Dywedwch ymhlith y cenedloedd, "Y mae'r Arglwydd yn frenin"; yn wir, y mae'r byd yn sicr ac nis symudir; bydd ef yn barnu'r bobloedd yn uniawn.**

11 Bydded y nefoedd yn llawen a gorfoledded y ddaear; rhued y môr a'r cyfan sydd ynddo,

12 **llawenyched y maes a phopeth sydd ynddo. Yna bydd holl brennau'r goedwig yn canu'n llawen**

13 o flaen yr Arglwydd, oherwydd y mae'n dod, oherwydd y mae'n dod i farnu'r ddaear. Bydd yn barnu'r byd â chyfiawnder, a'r bobloedd â'i wirionedd.

### **Darlleniad o Titus (2.11-14)**

Oherwydd amlygwyd gras Duw i ddwyn gwaredigaeth i bawb, gan ein hyfforddi i ymwrthod ag annuwioldeb a chwantau bydol, a byw'n ddisgybledig a chyfiawn a duwiol yn y byd presennol, a disgwyl cyflawni'r gobaith gwynfydedig yn ymddangosiad gogoniant ein Duw mawr a'n Gwaredwr, Iesu Grist.

Rhoddodd ef ei hun drosom ni i brynu rhyddid inni oddi wrth bob anghyfraith, a'n glanhau ni i fod yn bobl wedi eu neilltuo iddo ef ei hun ac yn llawn sêl dros weithredoedd da.

Dyma air yr Arglwydd.

**Diolch a fo i Dduw.**

### **Gwrandewch Efengyl Crist yn ôl Sant Luc (2.1-14 [15-20])**

#### **Gogoniant i ti, O Arglwydd.**

Yn y dyddiau hynny aeth gorchymyn allan oddi wrth Cesar Awgwstus i gofrestru'r holl Ymerodraeth. Digwyddodd y cofrestru cyntaf hwn pan oedd Cyrenius yn llywodraethu ar Syria. Aeth pawb felly i'w gofrestru, pob un i'w dref ei hun.

Oherwydd ei fod yn perthyn i dŷ a theulu Dafydd, aeth Joseff i fynd o dref Nasareth yng Ngalilea i Jwdea, i dref Dafydd a elwir Bethlehem, i ymgofrestru ynghyd â Mair ei ddyweddi; ac yr oedd hi'n feichiog.

Pan oeddent yno, cyflawnwyd yr amser iddi esgor, ac esgorodd ar ei mab cyntafanedig; a rhwymodd ef mewn dillad baban a'i osod mewn preseb, am nad oedd lle iddynt yn y gwesty.

Yn yr un ardal yr oedd bugeiliaid allan yn y wlad yn gwarchod eu praidd liw nos. A safodd angel yr Arglwydd yn eu hymyl a disgleiriodd gogoniant yr Arglwydd o'u hamgylch; a daeth arswyd arnynt. Yna dywedodd yr angel wrthynt, "Peidiwch ag ofni, oherwydd wele, yr wyf yn cyhoeddi i chwi y newydd da am lawenydd mawr a ddaw i'r holl bobl: ganwyd i chwi heddiw yn nhref Dafydd, Waredwr, yr hwn yw'r Meseia, yr Arglwydd; a dyma'r arwydd i chwi: cewch hyd i'r un bach wedi ei rwymo mewn dillad baban ac yn gorwedd mewn preseb."

Yn sydyn ymddangosodd gyda'r angel dyrfa o'r llu nefol, yn moli Duw gan ddweud: "Gogoniant yn y goruchaf i Dduw, ac ar y ddaear tangnefedd ymhlith y rhai sydd wrth ei fodd."

Wedi i'r angylion fynd ymaith oddi wrthynt i'r nef, dechreuodd y bugeiliaid ddweud wrth ei gilydd, "Gadewch inni fynd i Fethlehem a gweld yr hyn sydd wedi digwydd, y peth yr hysbysodd yr Arglwydd ni amdano."

Aethant ar frys, a chawsant hyd i Fair a Joseff, a'r baban yn gorwedd yn y preseb; ac wedi ei weld mynegasant yr hyn oedd wedi ei lefaru wrthynt am y plentyn hwn. Rhyfeddodd pawb a'u clywodd at y pethau a ddywedodd y bugeiliaid wrthynt; ond yr oedd Mair yn cadw'r holl bethau hyn yn ddiogel yn ei chalon ac yn myfyrio arnynt.

Dychwelodd y bugeiliaid gan ogoneddu a moli Duw am yr holl bethau a glywsant ac a welsant, yn union fel y llefarwyd wrthynt.]

Dyma Efengyl yr Arglwydd.

**Moliant i ti, O Grist.**

#### **Gweddi ar ol y Cymun**

Dduw ein Tad, y noson hon amlygaist inni drachefn ddyfodiad Iesu Grist ein Harglwydd; cadarnhâ ein ffydd a hoelia ein llygaid arno ef nes y gwawria'r dydd ac y cyfoda Crist, Seren y Bore yn ein calonnau. Iddo ef y bo'r gogoniant, yn awr ac am byth.

**Amen.**

## **READINGS FOR CHRISTMAS DAY**

### **Collect**

Almighty God, you have given us your only-begotten Son to take our nature upon him and as at this time to be born of a pure virgin: grant that we, who have been born again and made your children by adoption and grace, may daily be renewed by your Holy Spirit: through Jesus Christ your Son our Lord, who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever.

**Amen.**

### **A reading from Isaiah (52.7-10)**

How beautiful upon the mountains are the feet of the messenger who announces peace, who brings good news, who announces salvation, who says to Zion, 'Your God reigns.'

Listen! Your sentinels lift up their voices, together they sing for joy; for in plain sight they see the return of the Lord to Zion. Break forth together into singing, you ruins of Jerusalem; for the Lord has comforted his people, he has redeemed Jerusalem.

The Lord has bared his holy arm before the eyes of all the nations; and all the ends of the earth shall see the salvation of our God.

This is the word of the Lord.

**Thanks be to God.**

### **Psalm 98**

1 Sing to the Lord a new song, for he has done marvellous things.

**2 His right hand and his holy arm have gained him victory.**

3 The Lord has made known his victory; he has revealed his vindication in the sight of the nations.

**4 He has remembered his steadfast love and faithfulness to the house of Israel. All the ends of the earth have seen the victory of our God.**

5 Make a joyful noise to the Lord, all the earth; break forth into joyous song and sing praises.

**6 Sing praises to the Lord with the lyre, with the lyre and the sound of melody.**

7 With trumpets and the sound of the horn make a joyful noise before the King, the Lord.

**8 Let the sea roar, and all that fills it; the world and those who live in it.**

9 Let the floods clap their hands; let the hills sing together for joy at the presence of the Lord, for he is coming to judge the earth.

**10 He will judge the world with righteousness, and the peoples with equity.**

### **A reading from Hebrews (1.1-4 [ 5-12])**

Long ago God spoke to our ancestors in many and various ways by the prophets, but in these last days he has spoken to us by a Son, whom he appointed heir of all things, through whom he also created the worlds. He is the reflection of God's glory and the exact imprint of God's very being, and he sustains all things by his

powerful word. When he had made purification for sins, he sat down at the right hand of the Majesty on high, having become as much superior to angels as the name he has inherited is more excellent than theirs.

[For to which of the angels did God ever say, 'You are my Son; today I have begotten you'? Or again, I will be his Father, and he will be my Son'? And again, when he brings the firstborn into the world, he says, 'Let all God's angels worship him.' Of the angels he says, 'He makes his angels winds, and his servants flames of fire.'

But of the Son he says, 'Your throne, O God, is for ever and ever, and the righteous sceptre is the sceptre of your kingdom. You have loved righteousness and hated wickedness; therefore God, your God, has anointed you with the oil of gladness beyond your companions.'

And, 'In the beginning, Lord, you founded the earth, and the heavens are the work of your hands; they will perish, but you remain; they will all wear out like clothing; like a cloak you will roll them up, and like clothing they will be changed. But you are the same, and your years will never end.']

This is the word of the Lord.

**Thanks be to God.**

### **Listen to the Gospel of Christ according to St John (1.1-14)**

**Glory to you, O Lord.**

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God. All things came into being through him, and without him not one thing came into being. What has come into being in him was life, and the life was the light of all people. The light shines in the darkness, and the darkness did not overcome it.

There was a man sent from God, whose name was John. He came as a witness to testify to the light, so that all might believe through him. He himself was not the light, but he came to testify to the light. The true light, which enlightens everyone, was coming into the world.

He was in the world, and the world came into being through him; yet the world did not know him. He came to what was his own, and his own people did not accept him.

But to all who received him, who believed in his name, he gave power to become children of God, who were born, not of blood or of the will of the flesh or of the will of man, but of God.

And the Word became flesh and lived among us, and we have seen his glory, the glory as of a father's only son, full of grace and truth.

This is the Gospel of the Lord.

**Praise to you, O Christ.**

### **Post Communion Prayer**

God our Father, your Word has come among us in the Holy Child of Bethlehem: may the light of faith illumine our hearts and shine in our words and deeds; through him who is Christ the Lord.

**Amen.**

## **DYDD Y NADOLIG DARLLENIADAU**

### **Colect**

Hollalluog Dduw, rhoddaist i ni dy uniganedig Fab i gymryd ein natur ni a'i eni ar gyfenw i'r amser yma o forwyn bur: caniatâ i ni, sydd wedi ein geni drachefn a'n gwneud yn blant i ti trwy fabwysiad a gras, gael ein hadnewyddu'n feunyddiol trwy dy Ysbryd Glân; trwy Iesu Grist dy Fab ein Harglwydd sy'n fyw ac yn teyrnasu gyda thi a'r Ysbryd Glân, yn un Duw, yn awr ac am byth. **Amen.**

### **Darlleniad o Eseia (52.7-10)**

Mor weddaidd ar y mynyddoedd yw traed y negesydd sy'n cyhoeddi heddwch, yn datgan daioni, yn cyhoeddi iachawdwriaeth; sy'n dweud wrth Seion, "Dy Dduw sy'n teyrnasu."

Clyw, y mae dy wylwyr yn codi eu llais ac yn bloeddio'n llawen gyda'i gilydd; â'u llygaid eu hunain y gwelant yr Arglwydd yn dychwelyd i Seion. Bloeddiwch, cydganwch, chwi adfeilion Jerwsalem, oherwydd tosturiodd yr Arglwydd wrth ei bobl, a gwaredodd Jerwsalem.

Dinoethodd yr Arglwydd ei fraich sanctaidd yng ngŵydd yr holl genhedloedd, ac fe wêl holl gyrrau'r ddaear iachawdwriaeth ein Duw ni.

Dyma air yr Arglwydd.

**Diolch a fo i Dduw.**

### **Salm 98**

1 Canwch i'r Arglwydd gân newydd, oherwydd gwnaeth ryfeddodau. Cafodd fuddugoliaeth â'i ddeheulaw ac â'i fraich sanctaidd.

2 **Gwnaeth yr Arglwydd ei fuddugoliaeth yn hysbys, datguddiodd ei gyfiawnder o flaen y cenhedloedd.**

3 Cofiodd ei gariad a'i ffyddlondeb tuag at dŷ Israel; gwelodd holl gyrrau'r ddaear fuddugoliaeth ein Duw.

4 **Bloeddiwch mewn gorfoledd i'r Arglwydd, yr holl ddaear, canwch mewn llawenydd a rhowch fawl.**

5 Canwch fawl i'r Arglwydd â'r delyn, â'r delyn ac â sain cân.

6 **Â thrwmpedau ac â sain utgorn bloeddiwch o flaen y Brenin, yr Arglwydd.**

7 Rhued y môr a'r cyfan sydd ynddo, y byd a phawb sy'n byw ynddo.

8 **Bydded i'r dyfroedd guro dwylo; bydded i'r mynyddoedd ganu'n llawen gyda'i gilydd,**

9 o flaen yr Arglwydd, oherwydd y mae'n dyfod i farnu'r ddaear; bydd yn barnu'r byd â chyfiawnder, a'r bobloedd ag uniondeb.

### **Darlleniad o Hebreaid (1.1-4 [5-12])**

Mewn llawer dull a llawer modd y llefarodd Duw gynt wrth yr hynafiaid trwy'r proffwydi, ond yn y dyddiau olaf hyn llefarodd wrthym ni mewn Mab. Hwn yw'r un a benododd Duw yn etifedd pob peth, a'r un y gwnaeth y bydysawd drwyddo. Ef yw disgleirdeb gogoniant Duw,

ac y mae stamp ei sylwedd ef arno; ac y mae'n cynnal pob peth â'i air nerthol. Ar ôl iddo gyflawni puredigaeth pechodau, eisteddodd ar ddeheulaw'r Mawrhydi yn yr uchelder, wedi dyfod gymaint yn uwch na'r angylion ag y mae'r enw a etifeddodd yn rhagorach na'r eiddynt hwy.

[ Oherwydd wrth bwy o'r angylion y dywedodd Duw erioed: "Fy Mab wyt ti, myfi a'th genhedlodd di heddiw"? Ac eto: "Byddaf fi yn dad iddo ef, a bydd yntau yn fab i mi." A thrachefn, pan yw'n dod â'i gyntafanedig i mewn i'r byd, y mae'n dweud: "A bydded i holl angylion Duw ei addoli." Am yr angylion y mae'n dweud: "Yr hwn sy'n gwneud ei angylion yn wyntoedd, a'i weinidogion yn fflam dân".

Ond am y Mab: "Y mae dy orsedd di, O Dduw, yn dragwyddol, a gwialen dy deyrnas di yw gwialen uniondeb. Ceraist gyfiawnder a chasáu anghyfraith. Am hynny, O Dduw, y mae dy Dduw di wedi dy eneinio ag olew gorfoledd, uwchlaw dy gymheiriaid."

Y mae hefyd yn dweud: "Ti, yn y dechrau, Arglwydd, a osodaist sylfeini'r ddaear, a gwaith dy ddwylo di yw'r nefoedd. Fe ddarfyddant hwy, ond yr wyt ti'n aros; ânt hwy i gyd yn hen fel dilledyn; plygi hwy fel plygu mantell, a newidir hwy fel newid dilledyn; ond tydi, yr un ydwyf, ac ar dy flynyddoedd ni bydd diwedd."]

Dyma air yr Arglwydd.

**Diolch a fo i Dduw.**

### **Gwrandewch Efengyl Crist yn ôl Sant Ioan (1.1-14)**

#### **Gogoniant i ti, O Arglwydd.**

Yn y dechreuad yr oedd y Gair; yr oedd y Gair gyda Duw, a Duw oedd y Gair. Yr oedd ef yn y dechreuad gyda Duw. Daeth pob peth i fod trwyddo ef; hebddo ef ni ddaeth un dim sydd mewn bod. Ynddo ef yr oedd bywyd, a'r bywyd, goleuni dynion ydoedd. Y mae'r goleuni yn llewyrchu yn y tywyllwch, ac nid yw'r tywyllwch wedi ei drechu ef.

Daeth dyn wedi ei anfon oddi wrth Dduw, a'i enw Ioan. Daeth hwn yn dyst, i dystiolaethu am y goleuni, er mwyn i bawb ddod i gredu trwyddo. Nid ef oedd y goleuni, ond daeth i dystiolaethu am y goleuni. Yr oedd y gwir oleuni, sy'n goleuo pawb, eisoes yn dod i'r byd.

Yr oedd yn y byd, a daeth y byd i fod trwyddo, ac nid adnabu'r byd mohono. Daeth i'w gynefin ei hun, ac ni dderbyniodd ei bobl ei hun mohono.

Ond cynifer ag a'i derbyniodd, rhoes iddynt hwy, y rhai sy'n credu yn ei enw, hawl i ddod yn blant Duw, plant wedi eu geni nid o waed nac o ewyllys cnawd nac o ewyllys gŵr, ond o Dduw.

A daeth y Gair yn gnawd a phreswyllo yn ein plith, yn llawn gras a gwirionedd; gwelsom ei ogoniant ef, ei ogoniant fel unig Fab yn dod oddi wrth y Tad.

Dyma Efengyl yr Arglwydd.

**Moliant i ti, O Grist.**

#### **Gweddi ar ol y Cymun**

Dduw ein Tad, daeth dy Air i'n plith ym Mhlentyn Sanctaidd Bethlehem: bydded i oleuni ffydd oleuo ein calonnau a disgleirio yn ein geiriau a'n gweithredoedd; trwyddo ef sy'n Grist yr Arglwydd.

**Amen.**

## **ST STEPHEN**

### **Collect**

Gracious Father, you gave the first martyr Stephen grace to pray for those who stoned him: grant that in all our sufferings for the truth we may learn to love even our enemies and to seek forgiveness for those who desire our hurt, looking up to heaven to him who was crucified for us, Jesus Christ, our Mediator and Advocate, who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever.

**Amen.**

### **A reading from 2 Chronicles (24.20-22)**

Then the spirit of God took possession of Zechariah son of the priest Jehoiada; he stood above the people and said to them, 'Thus says God: Why do you transgress the commandments of the Lord, so that you cannot prosper? Because you have forsaken the Lord, he has also forsaken you.'

But they conspired against him, and by command of the king they stoned him to death in the court of the house of the Lord. King Joash did not remember the kindness that Jehoiada, Zechariah's father, had shown him, but killed his son. As he was dying, he said, 'May the Lord see and avenge!' This is the word of the Lord.

**Thanks be to God.**

### **Psalm 119.161-168**

161 Princes have persecuted me without a cause: but my heart stands in awe of your word.

**162 I am as glad of your word: as one who finds great spoils.**

163 As for lies, I hate and abhor them: but your law do I love.

**164 Seven times a day do I praise you: because of your righteous judgements.**

165 Great peace have they who love your law: nothing shall make them stumble.

**166 Lord, I have looked for your salvation: and I have fulfilled your commandments.**

167 My soul has kept your testimonies: and greatly have I loved them.

**168 I have kept your commandments and testimonies: for all my ways are before you.**

### **A reading from Acts (7.51-60)**

Stephen continued: 'You stiff-necked people, uncircumcised in heart and ears, you are for ever opposing the Holy Spirit, just as your ancestors used to do. Which of the prophets did your ancestors not persecute? They killed those who foretold the coming of the Righteous One, and now you have become his betrayers and murderers. You are the ones that received the law as ordained by angels, and yet you have not kept it.'

When they heard these things, they became

enraged and ground their teeth at Stephen. But filled with the Holy Spirit, he gazed into heaven and saw the glory of God and Jesus standing at the right hand of God. 'Look,' he said, 'I see the heavens opened and the Son of Man standing at the right hand of God!' But they covered their ears, and with a loud shout all rushed together against him.

Then they dragged him out of the city and began to stone him; and the witnesses laid their coats at the feet of a young man named Saul. While they were stoning Stephen, he prayed, 'Lord Jesus, receive my spirit.' Then he knelt down and cried out in a loud voice, 'Lord, do not hold this sin against them.' When he had said this, he died.

This is the word of the Lord.

**Thanks be to God.**

### **Listen to the Gospel of Christ according to St Matthew (23.34-39)**

**Glory to you, O Lord.**

'Therefore I send you prophets, sages, and scribes, some of whom you will kill and crucify, and some you will flog in your synagogues and pursue from town to town, so that upon you may come all the righteous blood shed on earth, from the blood of righteous Abel to the blood of Zechariah son of Barachiah, whom you murdered between the sanctuary and the altar. Truly I tell you, all this will come upon this generation.

'Jerusalem, Jerusalem, the city that kills the prophets and stones those who are sent to it! How often have I desired to gather your children together as a hen gathers her brood under her wings, and you were not willing! See, your house is left to you, desolate. For I tell you, you will not see me again until you say, "Blessed is the one who comes in the name of the Lord."'

This is the Gospel of the Lord.

**Praise to you, O Christ.**

### **Post Communion Prayer**

God our Father, your Word has come among us in the Holy Child of Bethlehem: may the light of faith illumine our hearts and shine in our words and deeds; through him who is Christ the Lord.

**Amen.**

## **SANT STEFFAN**

### **Colect**

Dad grasusol, a roddaist i'r merthyr cyntaf Steffan ras i weddi'o dros y rhai oedd yn ei labyddio; caniatâ i ni wrth ddiodeff dros y gwirionedd, ddysgu caru hyd yn oed ein gelynyon a cheisio maddeuant i'r rhai sydd am beri loes i ni gan edrych i'r nef ato ef a groeshoeliwyd er ein mwyn, Iesu Grist, ein Cyfryngwr a'n Heiriolwr, sydd yn fyw ac yn teyrnasu gyda thi a'r Ysbryd Glân, yn un Duw, yn awr ac am byth.

**Amen.**

### **Darlleniad o 2 Cronici (24.20-22)**

Yna daeth ysbryd Duw ar Sechareia fab Jehoiada yr offeiriad, ac fe safodd gerbron y bobl a dweud, "Fel hyn y dywed Duw: 'Pam yr ydych yn torri gorchmynion yr Arglwydd? Ni fyddwch yn ffynnu. Am i chwi droi cefn ar yr Arglwydd, y mae yntau wedi troi ei gefn arnoch chwi.'

Ond gwnaethant gynllwyn yn ei erbyn, ac ar orchymyn y brenin fe'i llabyddiwyd yng nghyntedd tŷ'r Arglwydd. Anghofiodd y Brenin Jehoas am y caredigrwydd a gafodd gan Jehoiada tad Sechareia, a lladdodd ei fab. Fel yr oedd Sechareia'n marw, dywedodd, 'Bydded i'r Arglwydd weld, a'th alw i gyfrif.'

Dyma air yr Arglwydd.

**Diolch a fo i Dduw.**

### **Salm 119.161-168**

161 Y mae tywysogion yn fy erlid yn ddiachos, ond dy air di yw arswyd fy nghalon.

**162 Yr wyf yn llawenhau o achos dy addewid, fel un sy'n cael ysbail fawr.**

163 Yr wyf yn casáu ac yn ffeiddio twyll, ond yn caru dy gyfraith di.

**164 Seithwaith y dydd yr wyf yn dy foli oherwydd dy farnau cyfiawn.**

165 Caiff y rhai sy'n caru dy gyfraith wir heddwch, ac nid oes dim yn peri iddynt faglu.

**166 Yr wyf yn disgwyl am dy iachawdwriaeth, O Arglwydd, ac yn ufuddhau i'th orchmynion.**

167 Yr wyf yn cadw dy farnedigaethau ac yn eu caru'n fawr.

**168 Yr wyf yn ufudd i'th ofynion a'th farnedigaethau, oherwydd y mae fy holl ffyrdd o'th flaen.**

### **Darlleniad o Actau (7.51-60)**

Parhaodd Steffan: 'Chwi rai gwargaled a dienwaededig o galon a chlust, yr ydych chi yn wastad yn gwrthwynebu'r Ysbryd Glân; fel eich

hynafiaid, felly chwithau. Prun o'r proffwydi na fu'ch hynafiaid yn ei erlid? Ie, lladdasant y rhai a ragfynegodd ddyfodiad yr Un Cyfiawn. A chwithau yn awr, bradwyr a llofruddion fuoch iddo ef, chwi y rhai a dderbyniodd y Gyfraith yn ôl cyfarwyddyd angylion, ac eto ni chadwasoch mohoni.'

Wrth glywed y pethau hyn aethant yn ffyrnig yn eu calonnau, ac ysgyrnygu eu dannedd arno. Yn llawn o'r Ysbryd Glân, sylodd Steffan tua'r nef a gwelodd ogoniant Duw, ac Iesu'n sefyll ar ddeheulaw Duw, a dywedodd, 'Edrychwch, 'rwy'n gweld y nefoedd yn agored, a Mab y Dyn yn sefyll ar ddeheulaw Duw.'

Rhoesant hwythau waedd uchel, a chau eu clustiau, a rhuthro'n unfryd arno, a'i fwrw allan o'r ddinas, a mynd ati i'w labyddio. Dododd y tystion eu dillad wrth draed dyn ifanc o'r enw Saul. Ac wrth iddynt ei labyddio, yr oedd Steffan yn galw, 'Arglwydd Iesu, derbyn fy ysbryd.'" Yna penliniodd, a gwaeddodd â llais uchel, "Arglwydd, paid â dal y pechod hwn yn eu herbyn.'" Ac wedi dweud hynny, fe hunodd.

Dyma air yr Arglwydd.

**Diolch a fo i Dduw.**

### **Gwrandewch Efengyl Crist yn ôl Sant Mathew (23.34-39)**

#### **Gogoniant i ti, O Arglwydd.**

'Am hynny dyma fi'n anfon atoch broffwydi a rhai doeth a rhai dysgedig; byddwch yn lladd ac yn croeshoelio rhai ohonynt, ac yn fflangellu eraill yn eich synagogau, a'u herlid o un dref i'r llall. Felly, ar eich pen chwi y bydd yr holl waed diniwed a dywalltwyd ar y ddaear, o waed Abel gyfiawn hyd at waed Sechareia fab Beracheia, a lofruddiasoch rhwng y cysegr a'r allor. Yn wir, 'rwy'n dweud wrthy'ch, ar ben y genhedlaeth hon y bydd yr holl bethau hyn.

'Jerwsalem, Jerwsalem, tydi sy'n lladd y proffwydi ac yn llabyddio'r rhai a anfonwyd atat, mor aml y dymunais gasglu dy blant ynghyd, fel y mae iâr yn casglu ei chywion dan ei hadenydd, ond gwrthod a wnaethoch. Wele, y mae eich tŷ yn cael ei adael yn anghyfannedd. Oherwydd 'rwy'n dweud wrthy'ch, ni chewch fy ngweld o hyn allan hyd y dydd pan ddywedwch, "Bendigedig yw'r un sy'n dod yn enw'r Arglwydd.'"

Dyma Efengyl yr Arglwydd.

**Moliant i ti, O Grist.**

#### **Gweddi ar ol y Cymun**

Dduw ein Tad, daeth dy Air i'n plith ym Mhlentyn Sanctaidd Bethlehem: bydded i oleuni ffydd oleuo ein calonnau a disgleirio yn ein geiriau a'n gweithredoedd; trwyddo ef sy'n Grist yr Arglwydd.

**Amen.**